OFFISIËLE KOERANT
VAN SUIDWES-AFRIKA.

OFFICIAL GAZETTE
OF SOUTH WEST AFRICA.

UITGAWE OP GESAG. *PUBLISHED BY AUTHORITY.*

1/- **Vrydag, 2 Januarie 1953.** **WINDHOEK** **Friday, 2nd January, 1953.** **No. 1736.**

INHOUD

Bladsy

OEWERMENTSKENNISGEWINGS—

No. 2802 (Unie). Konsul van die Federale Republiek van Duitsland in Windhoek. 2

No. 2948 (Unie). Bouverenigingsopgawes, Oktober 1952. . 2

No. 1. Huweliksamptenare: Benoeming tot en Herroeping van Benoeming tot. 2

No. 2. Verbode Gebiede Proklamasie 1928: Wysiging van Eerste Bylae. 3

No. 3. Gemagtigde Amptenaar te Outjo vir die doel van die Ekstra Territoriale en Noordelike Inboorlinge Kontrole Proklamasie 1935: Aanstelling as. 4

No. 4. Munisipaliteit Otjiwarongo: Wysiging van Plaaslike Regulasies. 4

No. 5. Registrasie Amptenaar vir die Geproklameerde Gebied Outjo: Aanstelling as. 4

No. 6. Kommissie van Ondersoek insake Verkoop van Sterk Drank en Sondagsontheiliging: Heraanstelling van. 4

No. 7. Maksimum Pryse van Landbougereedskap en -Masjinerie. 5

No. 8. Maksimum Pryse van Versier- en Strooisuiker. . 8

No. 9. Maksimum Pryse van Farmaseutiese Preparate (Wysiging No. 3). 8

No. 10. Maksimum Pryse van Bronssweisstawe. . . 9

LGEMENE KENNISGEWINGS—

No. 1. Bankeopgawes vir die Kwartaal geëindig 30 September 1952. 10

No. 2. Bankeopgawe — Oktober 1952. 23

No. 3. Handelsmerke, Onbetaalde Hernuwingsfooie soos op 15 Desember 1952. 24

DVERTENSIES—

Boedelkennisgewings, ens., ens. 24

CONTENTS

Page

GOVERNMENT NOTICES—

No. 2802 (Union). Consul of Federal Republic of Germany in Windhoek. 2

No. 2948 (Union). Building Societies Returns, October, 1952. 2

No. 1. Marriage Officers: Appointment as and Revocation of Appointment as. 2

No. 2. Prohibited Areas Proclamation, 1928: Amendment of First Schedule. 3

No. 3. Authorised Officer at Outjo for the Purpose of the Extra Territorial and Northern Natives Control Proclamation, 1935: Appointment as. . 4

No. 4. Municipality of Otjiwarongo: Amendment of Local Regulations. 4

No. 5. Registering Officer for the Proclaimed Area of Outjo: Appointment as. 4

No. 6. Commission of Enquiry; Sale of Intoxicating Liquor and Desecration of Sunday: Reconstitution of. 4

No. 7. Maximum Prices of Agricultural Implements and Machinery. 5

No. 8. Maximum Prices of Icing and Castor Sugar. . 8

No. 9. Maximum Prices of Pharmaceutical Preparations (Amendment No. 3). 8

No. 10. Maximum Prices of Bronze Welding Rods. . 9

GENERAL NOTICES—

No. 1. Banks' Statements for the Quarter ended 30th September, 1952. 10

No. 2. Banks' Statement — October 1952. . . . 23

No. 3. Trade Marks, Unpaid Renewal Fees as at 15th December, 1952. 24

ADVERTISEMENTS—

Estate Notices, etc., etc. 24

o. 2.] [2 Januarie 1953.

ENNISGEWING KRAGTENS ARTIKEL 3 (2) VAN DIE ERBODE GEBIEDE PROKLAMASIE, 1928 (PROKLAMASIE No. 26 VAN 1928).

Ek, ALBERTUS JOHANNES ROUX VAN RHIJN, dministrateur van Suidwes-Afrika, gee hiermee kennis ragtens sub-artikel (2) van artikel *drie* van die Verbode ebiede Proklamasie, 1928 (Proklamasie 26 van 1928), at die Eerste Bylae tot genoemde Proklamasie, soos gewysig, hierby verder gewysig word deur—

a) die skrapping van die woorde:—

„Vandaar suidwaarts in 'n reguit lyn tot by die westelike baken van die plaas Kakatswa Onguati No. 236; vandaar noordweswaarts en noordooswaarts langs die grense van die plase Kakatswa Onguati No. 236, Katemba Autsab No. 210 en plaas No. 241 tot by die noordoostelike baken van laasgenoemde plaas; vandaar noordweswaarts, weswaarts en noordwaarts langs die grense van die plase Kamanjab Nord No. 212 en Weissbrunn No. 192 tot by die noordwestelike baken van laasgenoemde plaas; vandaar ooswaarts, suidwaarts en ooswaarts langs die grense van die plase Weissbrunn No. 192 en Kamanjab Nord No. 212 tot by die noordoostelike baken van laasgenoemde plaas; vandaar noordooswaarts in 'n reguit lyn tot op 'n punt een kilometer noord van Watergat Gogarus, al die voorafgaande synde in die Distrik van Outjo; vandaar in 'n reguit lyn tot by die suidwestelike punt van die Etosha Pan;"

aar hulle daarin voorkom, en die vervanging daarvan et die volgende woorde:—

„Vandaar noordweswaarts al langs die suidwestelike grens van laasgenoemde plaas tot by sy westelike hoekbaken; vandaar algemeen noordwaarts al langs die westelike grense van die volgende plase, in die Registrasie Afdeling A: Grootberg No. 191, Plaas No. 620, Plaas No. 621, Plaas No. 624, Plaas No. 638, Plaas No. 641 en Plaas No. 642, tot by die noordwestelike hoekbaken van laasgenoemde plaas; daarvandaan algemeen ooswaarts al langs die noordelike grense van die volgende plase: Plaas No. 642, Plaas No. 643, Plaas No. 644, Plaas No. 645, Plaas No. 646, Plaas No. 647, Plaas No. 648, Plaas No. 649, Plaas No. 652, Plaas No. 655, Plaas No. 656, Plaas No. 659, Plaas No. 660, Plaas No. 662 en Safari No. 663 tot by die noordoostelike hoekbaken van laasgenoemde plaas; daarvandaan suidwaarts langs die suidelike grens van die plaas Safari No. 663, tot by die suidoostelike hoekbaken van genoemde plaas; daarvandaan algemeen ooswaarts al langs die noordelike grense van die volgende plase: Moesamoeroep No. 421, Plaas No. 424, Plaas No. 427 en Eindpaal No. 429 tot by die mees noordelik baken van laasgenoemde plaas, daarvandaan oos by noordwaarts in 'n reguit lyn tot by 'n punt een kilometer reg noord van die Polisiestasie te Okaukuejo, vandaar noordweswaarts in 'n reguit lyn tot by die punt waar die suidwestelike uiteinde van die Etosha Pan gekruis word deur die meridiaan van lengtegraad 16° Oos;"

n (b) deur die volgende woorde te skrap:—

„Guntas No. 272 tot by die noordoostelike baken van laasgenoemde plaas; daarvandaan reg noord in 'n reguit lyn tot by 'n punt in hierdie lyn waar dit gekruis word deur 'n lyn van breedte-graad 19° Suid; daarvandaan reg oos langs hierdie breedte-lyn tot by 'n punt op hierdie lyn waar dit gekruis word deur 'n lyn van lengtegraad 19° Oos van Greenwich; daarvandaan reg suid al langs hierdie lengtegraad-lyn tot by 'n punt in hierdie lyn waar dit kruis met die noordelike grens van die Otjituo Naturelle Reserwe No. 235;"

aar hulle daarin voorkom, en die vervanging daarvan eur die volgende woorde:—

„na die noordwestelike hoekbaken van laasgenoemde plaas; daarvandaan algemeen ooswaarts langs die noordelike grense van die volgende plase: Guigamab Ost No. 273, Guntsas No. 272, Leeunes No. 895, Langlaagte No. 896, Ontevrede No. 898, Geduld No. 899, Nuwejaar No. 900, Soverby No. 901, Moedhou No. 902, Sonop No. 903, en Maanlig No. 904, tot by die noordoostelike hoekbaken van laasgenoemde plaas; daarvan-

No. 2.] [2nd January, 1953.

NOTICE IN TERMS OF SECTION 3 (2) OF THE PROHIBITED AREAS PROCLAMATION, 1928 (PROCLAMATION No. 26 OF 1928).

I, ALBERTUS JOHANNES ROUX VAN RHIJN, Administrator of South West Africa, give notice in terms of sub-section (2) of section *three* of the Prohibited Areas Proclamation, 1928 (Proclamation No. 26 of 1928), that the First Schedule to that Proclamation, as amended, is hereby further amended by:—

(a) The deletion of the words—

"thence eastwards in a straight line to the western corner beacon of the farm Kakatswa Onguati No. 236; thence north-westwards and north-eastwards continuing along the boundaries of the farms Kakatswa Onguati No. 236, Katemba Autsab No. 210 and Farm No. 241 to the north-eastern beacon of the last-mentioned farm; thence north-westwards, westwards and northwards along the boundaries of the farms Kamanjab Nord No. 212 and Weissbrunn No. 192 to the north-western beacon of the last-mentioned farm; thence eastwards, southwards and eastwards along the boundaries of the farms Weissbrunn No. 192 and Kamanjab Nord No. 212 to the north-eastern beacon of the last-mentioned farm; thence north-eastwards in a straight line to a point one kilometre north of the Waterhole Gogarus, the aforegoing all being in the District of Outjo; thence in a straight line to the south-western extremity of the Etosha Pan;"

where they occur therein, and the substitution therefor of the following words:—

"thence north-westwards continuing along the south-western boundary of the last-mentioned farm to its western corner beacon; thence generally northwards continuing along the western boundaries of the following farms, in the Registration Division A: Grootberg No. 191, Farm No. 620, Farm No. 621, Farm No. 624, Farm No. 638, Farm No. 641 and Farm No. 642, to the north-western corner beacon of the last-mentioned farm; thence generally eastwards continuing along the northern boundaries of the following farms: Farm No. 642, Farm No. 643, Farm No. 644, Farm No. 645, Farm No. 646, Farm No. 647, Farm No. 648, Farm No. 649, Farm No. 652, Farm No. 655, Farm No. 656, Farm No. 659, Farm No. 660, Farm No. 662 and Safari No. 663, to the north-eastern corner beacon of the last-mentioned farm; thence southwards continuing along the eastern boundary of the farm Safari No. 663, to the south-eastern corner beacon of the said farm; thence generally eastwards continuing along the northern boundaries of the following farms: Moesamoeroep No. 421, Farm No. 424, Farm No. 427 and Eindpaal No. 429, to the most northern beacon of the last-mentioned farm, thence east by northwards continuing in a straight line to a point one kilometre due north of the Police Station Okaukuejo, thence northwestwards continuing in a straight line to a point where the southwestern extremity of the Etosha Pan is intersected by the meridian of longitude 16° East;"

(b) By the deletion of the words—

"Guntas No. 272 to the northeastern beacon of the last-mentioned farm; thence due north in a straight line to a point on this line where it is intersected by a line of Latitude 19° South; thence due east along this line of Latitude to a point on this line, where it is intersected by a line of Longitude 19° East of Greenwich; thence due south along this line of Longitude to a point on this line where it intersects the northern boundary of the Otjituo Native Reserve No. 235,"

where they occur therein, and the substitution therefor of the following words:—

"to the northwestern corner beacon of the last-mentioned farm; thence generally eastwards continuing along the northern boundaries of the following farms: Guiganab Ost No. 273, Guntsas No. 272, Leeunes No. 895, Langlaagte No. 896, Ontevrede No. 898, Geduld No. 899, Nuwejaar No. 900, Soverby No. 901, Moedhou No. 902, Sonop No. 903 and Maanlig No. 904, to the northeastern corner beacon of the last-mentioned farm;

daan algemeen suidwaarts langs die oostelike grense van die volgende plase: Maanlig No. 904, Spoor No. 905, Plaas No. 916, Plaas No. 920, Plaas No. 928, Plaas No. 929, Plaas No. 952, Plaas No. 953, Plaas No. 958, Plaas No. 959 en Plaas No. 960 tot by die suidelike hoekbaken van laasgenoemde plaas, op die noordoostelike grens van die Otjituo Naturelle Reserwe No. 235;"

No. 3.] [2 Januarie 1953.

Dit het die Administrateur behaag om sy goedkeuring te heg aan die aanstelling van Mnr. Jurgens Johannes Nel as 'n Gemagtigde Amptenaar te Outjo vir die doel van die Extra-Territoriale en Noordelike Inboorlinge Kontrole Proklamasie 1935 (Proklamasie No. 29 van 1935) met ingang vanaf die datum van sy indienstreding in die plek van Mnr. T. C. Dry.

No. 4.] [2 Januarie 1953.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (3) van artikel *eenhonderd-en-sestig*, gelees met artikel *eenhonderd nege-en-negentig*, van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysigings van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 212 van 16 November 1942, soos gewysig by—

Goewermentskennisgewing 101 van 1 Junie 1943,
Goewermentskennisgewing 164 van 15 Julie 1944,
Goewermentskennisgewing 15 van 15 Januarie 1945,
Goewermentskennisgewing 471 van 1 Desember 1951.

DIE MUNISIPALITEIT OTJIWARONGO.

WYSIGING VAN PLAASLIKE REGULASIES.

Sub-regulasies (a) en (c) van Regulasie 11 word hierby geskrap en vervang met die volgende nuwe sub-regulasies:—

„(a) Vir grootvee, met uitsondering van donkies, 2/6 per kop per maand of gedeelte daarvan."

(c) Vir kleinvee, 6d. per kop per maand of gedeelte daarvan."

No. 5.] [2 Januarie 1953.

Dit het die Administrateur behaag om die aanstelling van Mnr. Jurgens Johannes Nel as 'n Registrasie Amptenaar vir die doel om die magte uit te oefen en die pligte te vervul wat aan Registrasie Amptenare aangewys is ingevolge die regulasies onder die bepalings van die Proklamasie op Inboorlinge in Stedelike Gebiede 1951 (No. 56 of 1951), opgetrek ten opsigte van die geproklameerde gebied van Outjo, soos gepubliseer in Goewermentskennisgewing No. 45 gedagteken die 1ste dag van April 1937, in die plek van Mnr. T. C. Dry, wat bedank het, goed te keur.

No. 6.] [2 Januarie 1953.

Hierby word vir algemene inligting bekend gemaak dat dit Sy Edele die Administrateur behaag het om die Kommissie van Ondersoek na die Verkoop van Sterk Drank en Sondagsontheiliging, afgekondig onder Goewermentskennisgewing No. 284 van 1 Oktober 1952, soos volg opnuut saam te stel:—

Mnr. J. F. Enslin, Voorsitter;
Die Adjunkkommissaris van S.A. Polisie, Windhoek;
Mevr. J. L. G. Bell, verteenwoordigende die Munisipaliteit;
Ds. J. H. Steenkamp, Ds. S. Murray, Eerwaarde R. Lewis en Landespropst K. Höflich, verteenwoordigende die Kerk-genootskappe;
Mnr. J. C. Meinert, verteenwoordigende die Sportliggame, en
Mnr. G. J. Louw, verteenwoordigende die Vereniging van Drankhandelaars.

thence generally southwards continuing along the eastern boundaries of the following farms: Maanlig No. 904, Spoor No. 905, Farm No. 916, Farm No. 920, Farm No. 928, Farm No. 929, Farm No. 952, Farm No. 953, Farm No. 958, Farm No. 959 and Farm No. 960, to the southern corner beacon of the last-mentioned farm, on the northeastern boundary of the Otjituo Native Reserve No. 235,"

No. 3.] [2nd January, 1953.

The Administrator has been pleased to approve of the appointment of Mr. Jurgens Johannes Nel as an Authorised Officer at Outjo, for the purpose of the Extra-Territorial and Northern Natives Control Proclamation, 1935 (Proclamation No. 29 of 1935), with effect from the date of his assumption of duty, vice Mr. T. C. Dry, resigned.

No. 4.] [2nd January, 1953.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (3) of section *one hundred and sixty*, read with section *one hundred and ninety-nine*, of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), to approve of the undermentioned amendments of the regulations published under Government Notice No. 212 of the 16th November, 1942, as amended by—

Government Notice No. 101 of the 1st June, 1943,
Government Notice No. 164 of the 15th July, 1944,
Government Notice No. 15 of the 15th January, 1945,
Government Notice No. 471 of the 1st December, 1951.

MUNICIPALITY OF OTJIWARONGO.

AMENDMENT OF LOCAL REGULATIONS.

Sub-regulations (a) and (c) of Regulation 11 are hereby deleted and substituted by the following new sub-regulations:—

"(a) For large stock, excluding donkeys, 2/6 per head per month or portion thereof.

(c) For small stock, 6d. per head per month or portion thereof."

No. 5.] [2nd January, 1953.

The Administrator has been pleased to approve of the appointment of Mr. Jurgens Johannes Nel as a Registering Officer, for the purpose of exercising the powers and performing the duties assigned to Registering Officers by the regulations framed under the provisions of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1951 (Proclamation No. 56 of 1951), in respect of the proclaimed area of Outjo, as published under Government Notice No. 45 dated the 1st April, 1937, vice Mr. T. C. Dry, resigned.

No. 6.] [2nd January, 1953.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Administrator has been pleased to reconstitute the Commission of Enquiry into the Sale of Intoxicating Liquor and the Desecration of Sunday, published under Government Notice No. 248 of 1st October, 1952, as follows:—

Mr. J. F. Enslin, Chairman;
The Deputy Commissioner of the S.A. Police, Windhoek;
Mrs. J. L. G. Bell, representing the Municipalities;
The Rev. J. H. Steenkamp, the Rev. S. Murray, the Rev. R. Lewis and Landespropst K. Höflich, representing the Church denominations;
Mr. J. C. Meinert, representing the Sporting bodies, and
Mr. G. J. Louw, representing the Licensed Victuallers and Hotelkeepers Association.